



Georgia's Clean Air Force
445 Atlanta South Parkway
Suite 150
Atlanta, GA 30349

**COLOQUE
 SELLO
 AQUI**



PROTEJA EL AIRE Y SU BILLETERA

El mantenimiento continuo del vehículo puede ahorrarle dinero y ayudar a mantener limpio nuestro aire.

Tenga en cuenta estos consejos para prepararse para la próxima prueba de emisiones de su vehículo.

- Las razones más comunes para el fracaso de la prueba de emisiones incluyen:
 - ✓ Un mal funcionamiento de los componentes del vehículo que regulan la relación combustible/aire, como el sensor de oxígeno y la válvula de recirculación de gases de escape (Exhaust Gas Recirculation, EGR)
 - ✓ Filtros de aire sucios
 - ✓ Bujías con fallos de encendido
 - ✓ Fugas en el sistema de vacío
 - ✓ Un tapón de combustible mal ajustado

Muchos de estos elementos pueden ser revisados y reparados durante las puestas a punto rutinarias. Siga el programa de mantenimiento recomendado por el fabricante del vehículo.

- Cambie regularmente el aceite del vehículo.
- Vuelva a colocar el tapón de combustible de forma segura después de abastecerse. La luz indicadora de mal funcionamiento (MIL; también conocida como luz "Check Engine" o "Service Engine Soon") puede encenderse debido a un tapón de combustible suelto. Si la MIL se enciende, apriete el tapón de combustible hasta que haga clic y conduzca el vehículo hasta que la luz se apague sola. Si no se apaga, lleve el vehículo a un técnico de reparación cualificado.
- Mantenga limpias y en buen estado las superficies de sellado del tapón de combustible.
- Mantenga los neumáticos del vehículo correctamente inflados.
- Compruebe el desgaste de las correas y mangueras.
- Antes de buscar reparaciones, investigue las retiradas, los boletines de servicio técnico (TSB) y las garantías aplicadas por el fabricante en relación con el sistema de control de emisiones del vehículo.



CleanAirForce.com
1.800.449.2471

©2024



2024 SOBRE EL PROGRAMA DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DE EMISIONES DE VEHÍCULOS DE GEORGIA



CleanAirForce.com
1.800.449.2471

El Programa de Inspección y Mantenimiento (Inspection and Maintenance, I/M) de Emisiones de Vehículos de Georgia está diseñado para identificar y, en última instancia, reparar los vehículos y los camiones ligeros de gasolina que contaminan el aire. El programa de I/M de Georgia, conocido como Georgia's Clean Air Force (GCAF), ayuda a nuestra área a trabajar para mantener los estándares federales de aire limpio.



¿QUÉ VEHÍCULOS REQUIEREN APROBAR LA INSPECCIÓN DE EMISIONES PARA RENOVAR SU MATRÍCULA EN 2024?

Los vehículos o camiones ligeros con motor de gasolina del año **2000 al 2021*** (peso bruto del vehículo de 8,500 libras o menos) matriculados en los condados de Cherokee, Clayton, Cobb, Coweta, DeKalb, Douglas, Fayette, Forsyth, Fulton, Gwinnett, Henry, Paulding o Rockdale requieren aprobar la inspección de emisiones para renovar la matrícula en 2024.

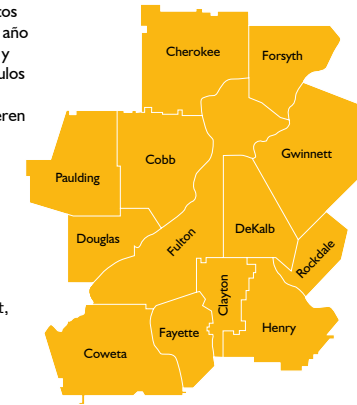
* Los tres modelos más recientes están exentos de la inspección de emisiones cada año. En el año 2024, esto incluye los vehículos del año 2022 y los más recientes. Las motocicletas, los vehículos recreativos (Recreational Vehicles, RV), las autocaravanas y los vehículos diésel no requieren pruebas de emisiones para su matrícula.

Para obtener información sobre las pruebas en español, visite www.cleanairforce.com.

한국어로 된 테스트 정보를 보려면 www.cleanairforce.com 을 방문하십시오.

Để biết thông tin kiểm tra bằng tiếng Việt, hãy truy cập www.cleanairforce.com.

如需中文普通話測試信息，請訪問 www.cleanairforce.com。



CONSEJOS PARA LA INSPECCIÓN

- Haga la prueba antes de tiempo. La fecha de renovación de la matrícula es la fecha de cumpleaños del propietario del vehículo. La GCAF recomienda que su vehículo sea inspeccionado entre cuatro y seis semanas antes de la fecha de renovación de la matrícula para dar tiempo a cualquier reparación necesaria. En algunos casos, es posible que pueda realizar la prueba antes de esa fecha. Póngase en contacto con su oficina de matriculación para verificar con cuánta antelación su condado aceptará una prueba.
- Un vehículo puede ser inspeccionado con bastante antelación a la fecha de renovación de su matrícula si el conductor va a estar fuera de la zona en el momento de la renovación. Una inspección es válida durante 12 meses o una renovación por el mismo propietario.
- No necesita una copia impresa del informe de inspección del vehículo (Vehicle Inspection Report, VIR) para completar la matriculación. El VIR se registrará electrónicamente en la oficina de matriculación. Sin embargo, se recomienda que guarde una copia para sus registros.
- Siga el programa de mantenimiento y puesta a punto recomendado para su vehículo. Un vehículo con un mantenimiento adecuado obtiene un mayor ahorro de combustible que uno con un mantenimiento deficiente. Además, un vehículo con un mantenimiento inadecuado puede hacer que el sistema de control de emisiones se vea comprometido y sea ineficaz para eliminar o reducir los contaminantes atmosféricos nocivos. Esto podría dar lugar a que el vehículo no pase la prueba de emisiones. Asegúrese de que su vehículo está preparado y ayude a mantener limpio el aire de Georgia.

¿Qué pasa si estoy comprando un vehículo usado?

Si va a comprar un vehículo usado que se va a matricular en uno de los 13 condados metropolitanos que requieren una inspección de emisiones un vendedor que también se encuentra en la zona de pruebas de los 13 condados asegúrese de que el vehículo tenga un informe de inspección de vehículos (VIR) aprobado con fecha de los últimos 12 meses. El vendedor no está obligado a proporcionar una copia impresa del informe de aprobación.

Para presentar una queja contra un vendedor ubicado dentro de los 13 condados metropolitanos por no tener un VIR aprobado en el momento de la venta, visite CleanAirForce.com y complete el "Formulario de queja de venta de vehículos usados".

CONSEJOS DE COMPRA

- No se puede utilizar una Exención de Reparación de un propietario anterior para matricular un vehículo usado recién comprado en el área cubierta. El vehículo debe tener un informe de inspección de vehículos de Georgia (VIR) válido y aprobado.
- Antes de comprar un vehículo usado, puede ver un resumen de las inspecciones más recientes de este utilizando el número de identificación del vehículo (VIN) en CleanAirForce.com o en cualquier Centro de Servicio GCAF para asegurarse de que se haya realizado una inspección en los últimos 12 meses.



¿Qué pasa si creo que el equipo de inspección o de prueba están defectuosos?

Si cuestiona los procedimientos de prueba, la precisión del equipo de inspección o la validez de los resultados, puede solicitar una prueba de arbitraje en un plazo de 15 días naturales a partir de la inspección cuestionada, siempre que no se hayan realizado reparaciones (los 15 días incluyen el día de la primera inspección). Para más información, llame al Centro de Llamadas de la GCAF al 800.449.2471. Además, denuncie las ofertas de aprobación ilegal de un vehículo llamando al Centro de Llamadas de la GCAF o enviando un correo electrónico a info@cleanairforce.com.

¿Cómo puedo recibir un reembolso?

Cada estación de inspección de emisiones es de propiedad y operación independiente. Los automovilistas pueden ponerse en contacto con el propietario o el gerente de la estación directamente o presentar una queja ante el Better Business Bureau o a División de Protección al Consumidor del Departamento de Derecho de Georgia.

MI VEHÍCULO NO PUDO APROBAR LA PRUEBA. ¿POR QUÉ?

Hay dos razones principales por las que un vehículo puede no pasar la inspección de emisiones:

1. Hay algún problema con el sistema de control de emisiones del vehículo y debe ser reparado. Si el vehículo no aprueba la inspección de emisiones, el inspector le entregará una copia del informe de inspección del vehículo (VIR) y un formulario de reparación de emisiones. Lleve estos documentos a un centro de reparación. El VIR indicará la(s) zona(s) general(es) de fallo y ayudará al técnico de reparación a determinar las reparaciones adecuadas. La inspección de emisiones no es un análisis de diagnóstico.

2. La computadora de diagnóstico a bordo (OBD) del vehículo indica que “No está listo”. Aunque esto no significa necesariamente que el vehículo tenga un problema, sí indica que la computadora OBD del vehículo no cumplió con los criterios para estar listo para la prueba.

¿Qué debo hacer si mi computadora de diagnóstico a bordo (OBD) indica que “No está listo”?

La computadora de diagnóstico a bordo (OBD) puede mostrar “Not ready” (“No está listo”) si recientemente se realizaron reparaciones en el vehículo o si se desconectó la batería. Si cualquiera de estas cosas sucedió, **GCAF recomienda** los siguientes pasos:

1. Conduzca el vehículo durante aproximadamente una o dos semanas en condiciones normales, incluida alguna ruta en carretera.

2. Si el vehículo tiene dificultades para estar “Listo”, revise el termostato, los fusibles, el cableado de la batería y la computadora OBD, o haga un análisis de diagnóstico con **una herramienta de escaneo OBD**. Conecte la herramienta de escaneo al conector de enlace de datos (Data Link Connector, DLC) bajo el tablero, no bajo el capó.

Además, un sistema de posventa (radio, reproductor de CD, sistema de seguridad, sistema de navegación o radio por satélite) que no esté correctamente instalado puede interferir con la computadora de diagnóstico a bordo (OBD).

Investigue las llamadas a revisión, los boletines de servicio técnico (Technical Service Bulletins, TSB), los ciclos de conducción y las garantías ampliadas aplicadas por el fabricante para determinar si hay reparaciones recomendadas en relación con el sistema de control de emisiones del vehículo.

Una vez que las reparaciones han sido completadas y el vehículo fue conducido por una o dos semanas para preparar la computadora OBD, regrese a la estación de inspección original para una nueva prueba gratuita dentro de los 30 días naturales de la primera prueba.

Mi vehículo no se “comunica” durante la prueba. ¿Qué debo hacer?

1. Pida al inspector que intente probar el vehículo varias veces.

2. Si el vehículo tiene instalado un sistema de posventa (radio, reproductor de CD, sistema de seguridad, sistema de navegación o radio satelital), asegúrese de que el cableado no interfiera con la conexión a la computadora OBD del vehículo o al sistema de batería.

3. Investigue las llamadas a revisión, los boletines de servicio técnico (TSB) y las garantías extendidas aplicadas por el fabricante para determinar si hay reparaciones recomendadas en relación con el sistema de control de emisiones del vehículo.

4. Haga que se realice un análisis de diagnóstico utilizando una herramienta de escaneo OBD. Conecte la herramienta de escaneo al conector de enlace de datos (Data Link Connector, DLC) bajo el tablero, no bajo el capó.

5. Si el inspector ha intentado probar el vehículo varias veces o un análisis de diagnóstico indica que el vehículo es capaz de comunicarse con una herramienta de escaneo OBD, llame al Centro de Llamadas de GCAF al 800.449.2471. Un representante documentará su situación y un representante de la GCAF le devolverá la llamada rápidamente.

¿Qué pasa si la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) se enciende después de completar el ciclo de conducción?

Una vez que el vehículo está “listo”, la computadora de diagnóstico a bordo (OBD) puede detectar otros problemas relacionados con las emisiones. Si es así, la MIL se iluminará. Proceda con las reparaciones apropiadas antes de usar su única repetición de prueba gratuita. Los problemas relacionados con las emisiones o la comunicación del sistema harán que se encienda la MIL.

¿Qué es un análisis de diagnóstico?

Un análisis de diagnóstico se realiza para obtener un código de transmisión que ayudará a identificar el/los componente(s) de la transmisión que necesita(n) reparación. El mal funcionamiento de la transmisión puede impedir que un vehículo funcione de forma eficiente, aumentando las emisiones por encima de los límites de la certificación federal. Las reparaciones relacionadas con el código de la transmisión contarán para el monto de la exención de reparación.



¿A DÓNDE DEBO IR PARA LAS REPARACIONES?

El inspector le entregará un Formulario de reparación de emisiones, un folleto de preguntas y respuestas de la GCAF y un informe de inspección del vehículo (VIR) que muestra el área o las áreas de la prueba en las que el vehículo falló.

Un centro de reparación calificado debe realizar un análisis de diagnóstico para determinar con mayor precisión por qué el vehículo falló. Si el vehículo aún está cubierto por una garantía de control de emisiones aplicada por el fabricante, llévelo a un concesionario autorizado. Si el vehículo no está cubierto por la garantía, busque un taller de reparación de emisiones calificado para realizar las reparaciones necesarias. Para obtener una lista de talleres de reparación de emisiones con registros de reparaciones exitosas, consulte el Informe público de RepairWatch en cualquier estación de inspección o en CleanAirForce.com.

CONSEJOS DE REPARACIÓN

1 Solicite un presupuesto de mano de obra y piezas antes de autorizar la reparación.

2 Asegúrese de que el técnico de reparación complete el Formulario de reparación de emisiones que le fue entregado por el inspector cuando el vehículo falló. Necesitará el formulario de reparación de emisiones completo para recibir una nueva prueba gratuita después de que se hayan realizado las reparaciones.

3 Los costos de mano de obra de los negocios autorizados cuentan para las reparaciones en una solicitud de Exención de Reparación. Las autoreparaciones están permitidas, pero solo el costo de las piezas cuenta para las reparaciones en una solicitud de Exención de Reparación.

4 Guarde todos los recibos. Los recibos de las reparaciones no son necesarios para realizar una nueva prueba, pero sí para solicitar una exención de reparación.

¿Cuándo se puede repetir la prueba de mi vehículo?

Puede volver a realizar una prueba gratuita en el centro de inspección original en un plazo de 30 días naturales a partir de la primera inspección del vehículo. Los 30 días incluyen el día de la primera prueba y expiran a la misma hora del día en que se realizó la prueba original. NOTA: Antes de que se pueda realizar una nueva prueba gratuita, debe proporcionar al inspector el informe de inspección del vehículo (VIR) que no ha pasado la inspección y el Formulario de reparación de emisiones completado por el técnico de reparación. Si el propietario del vehículo realiza las reparaciones por sí mismo, solo se debe documentar el costo de las piezas (no la mano de obra) en el Formulario de reparación de emisiones. Si la estación de inspección original está cerrada cuando regrese a realizar la nueva prueba, llame al centro de llamadas de la GCAF al 800.449.2471 para obtener asistencia.

¿Qué pasa si mi vehículo no pasa la inspección y no puedo hacer qué lo vuelvan a probar antes de que venza la renovación de la matrícula?

Si el vehículo no pasa la inspección anual de emisiones, tenga listos todos los impuestos y tasas relacionadas, y luego visite la oficina local de matrículas del condado para solicitar información sobre una posible prórroga no renovable de 30 días en la matrícula del vehículo, según indica el OCGA 40-2-20.



POSIBLES EXCEPCIONES

Exención de reparación

Visite CleanAirForce.com o un centro de servicio GCAF para obtener instrucciones completas sobre cómo solicitar una Exención de Reparación.

Para poder optar a ella, deben cumplirse todos los siguientes criterios:

- El costo de las reparaciones relacionadas con las emisiones debe ser igual o superior a \$1,111.*
- El vehículo debe haber fallado la inspección inicial y la inspección posterior a las reparaciones.
- El vehículo que falló debe estar en el momento de solicitar la Exención de Reparaciones.

* El monto de la Exención de Reparación se ajusta anualmente para reflejar los cambios en el índice de precios al consumo.

Exención para personas de edad avanzada

Se deben cumplir todos los siguientes criterios para tener derecho a la Exención para personas de edad avanzada:

- El propietario del vehículo debe tener 65 años o más.
- El vehículo debe tener una antigüedad de 10 años o más (modelo del año 2014 o anterior).
- El vehículo debe ser conducido menos de 5,000 millas por año. (El odómetro debe estar en funcionamiento para demostrarlo).

El propietario del vehículo o un apoderado puede solicitar esta exención en las oficinas de matriculación del condado seleccionadas, en cualquier Centro de Servicio GCAF o en línea.

Las personas mayores que hayan recibido una exención en el pasado pueden renovarla por teléfono. Para más información, llame al Centro de Atención Telefónica de la GCAF al 800.449.2471.

Extensión fuera del área

Si el vehículo y su conductor principal se encuentran temporalmente al menos 100 millas fuera del área de pruebas de emisiones de 13 condados debido a obligaciones estudiantiles, militares, de negocios o de otro tipo, el propietario del vehículo puede calificar para una Extensión temporal fuera del área. El vehículo debe ser probado una vez que regrese al área metropolitana de Atlanta.

Recuerde que un vehículo puede ser inspeccionado mucho antes de la fecha de renovación de su matrícula si el conductor va a estar fuera de la zona en ese momento.

Una inspección es válida durante 12 meses o una renovación por el mismo propietario. Para obtener más detalles sobre las cualificaciones y cómo solicitarlas, visite CleanAirForce.com o póngase en contacto con el Centro de Servicios GCAF más cercano.

Las Reglas de I/M de Georgia son la autoridad final del programa. Las Reglas están disponibles en CleanAirForce.com.



CENTROS DE SERVICIO A TIEMPO COMPLETE DE CLEAN AIR FORCE DE GEORGIA

Condado de Clayton
445 Atlanta South Parkway
Suite 150
Atlanta, GA 30349

Condado de Cobb
2130 Northwest Parkway
Suite E
Marietta, GA 30067

Condado de DeKalb
Northlake Executive Center
2260 Northlake Parkway, Suite 204
Tucker, GA 30084

Condado de Gwinnett
Peachtree Office Center
1810 Peachtree Industrial Boulevard, Suite 239
Duluth, GA 30097

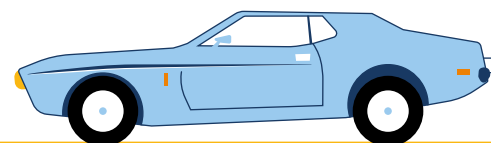
Para obtener información sobre los Centros de Servicio GCAF de medio tiempo en otros lugares del área metropolitana de Atlanta, visite CleanAirForce.com o llame al 800.449.2471.

Además de los Centros de Servicio GCAF que se enumeran aquí, algunas oficinas de matriculación selectas del condado ofrecen servicios de exención, lo que podría ahorrarle un trayecto. Visite CleanAirForce.com o llame al Centro de Atención Telefónica de GCAF al 800.449.2471 para obtener direcciones y horarios de funcionamiento.



¡PERMÍTANOS SABER CÓMO LO ESTAMOS HACIENDO!

También puede enviarnos sus comentarios por correo electrónico visitando **CleanAirForce.com**.



CleanAirForce.com
1.800.449.2471

Facebook.com/GeorgiasCleanAirForce

Twitter.com/GaCleanAirForce

YouTube.com/c/GeorgiasCleanAirForce

Instagram.com/GeorgiasCleanAirForce

Por favor marque uno _____ el inspector/estación o _____ servicio al cliente de Georgia's Clean Air Force (GCAF)

Nombre (opcional) _____

Dirección (opcional) _____

Ciudad, estado, código postal (opcional) _____

Número de teléfono /email (opcional) _____

Nombre del inspector o representante del servicio al cliente de GCAF _____

Nombre y dirección de la estación o ubicación del centro de servicio de GCAF _____

1. ¿Cómo calificaría su experiencia con este inspector o representante del servicio al cliente de GCAF?
Excelente _____ Buena _____ Justa _____ Deficiente _____

2. ¿Cómo calificaría su experiencia con esta estación de inspección (si corresponde)?
Excelente _____ Buena _____ Justa _____ Deficiente _____

3. Si su vehículo presentó una falla, ¿el inspector lo remitió al folleto del informe público de RepairWatch (RepairWatch Public Report)?
Sí _____ No _____

4. Si su vehículo presentó una falla, ¿el inspector le proporcionó un formulario de reparación de emisiones y un folleto de preguntas y respuestas de GCAF? Sí _____ No _____

5. Ha visitado alguna vez nuestro sitio web en CleanAirForce.com? Sí _____ No _____

5a. En caso afirmativo, ¿cómo calificaría la facilidad para encontrar información sobre el programa?
Excelente _____ Buena _____ Justa _____ Deficiente _____

6. ¿Ha llamado alguna vez a nuestra línea gratuita de información? Sí _____ No _____

6a. En caso afirmativo, ¿cómo calificaría su experiencia general con el proceso y el representante?
Excelente _____ Buena _____ Justa _____ Deficiente _____

7. ¿Ha visitado alguna vez un centro de servicio de GCAF? Sí _____ No _____

7a. En caso afirmativo, ¿el representante del servicio al cliente fue cortés y profesional? Sí _____ No _____

7b. ¿Cómo calificaría su experiencia general con el proceso?
Excelente _____ Buena _____ Justa _____ Deficiente _____